

Betriebsanleitung

Einkehrmaschine



Modelle	
EKM 800	

Maschinen-Nr.

Abbildung ähnlich!

Inhaltsverzeichnis

1	Wichtige grundlegende Informationen.....	3
1.1	Allgemeines.....	3
1.2	Symbolerklärung.....	3
1.3	Haftungsbeschränkung.....	3
1.4	Urheberschutz.....	3
1.5	Gewährleistung.....	3
2	Sicherheit.....	4
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
2.2	Mögliche Fehlanwendung.....	4
2.3	Allgemeine Gefahrenquellen.....	4
2.3.1	Anwendung und Bedienung.....	4
2.3.2	Produktspezifische Gefahren.....	4
2.3.3	Gefahren durch Motorbetrieb.....	4
2.3.4	Gefahren für Kinder und Haustiere.....	4
2.4	Wartung.....	4
2.5	Personal und Benutzerqualifikation.....	4
2.6	Sicherheitskennzeichnungen.....	4
2.7	Erforderliche Schutzausrüstung zur Bedienung.....	4
2.8	Sicherheitseinrichtungen.....	5
2.9	Verhalten im Gefahrenfall.....	5
2.10	Umweltschutz.....	5
3	Aufbau und Funktion.....	5
3.1	Kurzbeschreibung.....	5
3.2	Übersicht.....	5
3.3	Bedienelemente und Funktion.....	5
4	Bedienung.....	7
4.1	Sicherheit.....	7
4.2	Tätigkeiten vor Gebrauch.....	7
4.3	Kraftstoff nachfüllen.....	7
4.4	Ein- und Ausschalten des Motors.....	7
4.5	Normalbetrieb.....	7
4.6	Tätigkeiten nach der Benutzung.....	8
5	Transport und Aufbewahrung.....	8
5.1	Transport.....	8
6	Technische Daten.....	8
7	Wartung.....	9
7.1	Sicherheit bei Wartungsarbeiten.....	9
7.2	Wartungsplan.....	9
7.3	Wartungsarbeiten.....	9
7.3.1	Sicherheitseinrichtungen prüfen.....	9
7.4	Reinigungsarbeiten.....	9
7.4.1	Maschine reinigen.....	9
8	Fehlersuche.....	10
8.1	Sicherheit.....	10
8.2	Serviceadresse.....	10
8.3	Erste Maßnahmen zur Störungsbeseitigung.....	10
9	Konformitätserklärung.....	10
10	Montage, Demontage und Erstinbetriebnahme.....	11
	Erstinbetriebnahme (Erstinspektion der Maschine).....	11

1 Wichtige grundlegende Informationen

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine Maschine der Firma Cramer GmbH aus Deutschland entschieden haben.

Vor der ersten Benutzung der Maschine lesen Sie bitte die Betriebsanleitung und beachten Sie die Hinweise und Sicherheitsvorschriften.

Impressum

Cramer GmbH

Reimersstr. 36

26789 Leer

Tel.: +49491/60950

Fax: +49491/6095200

Info@cramer.eu

Amtsgericht Aurich HRB 110877

Ust-IdNr.: DE 814 305 398

1.1 Allgemeines

Informationen zu dieser Anleitung

- Die Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung ermöglicht einen gefahrlosen und effizienten Umgang mit der Maschine.
- Die Bedienperson muss vor Beginn aller Arbeiten diese Anleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben.
- Grundvoraussetzung für eine gefahrlose Nutzung der Maschine ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise.

Aufbewahrung der Anleitung

- Die Anleitung ist Bestandteil der Maschine und muss in der unmittelbaren Nähe der Maschine aufbewahrt werden.
- Die Bedienperson muss zu jeder Zeit Zugang zu der Anleitung besitzen.

Verkehrsvorschriften

- Vor Fahrten und Transporten auf öffentlichen Straßen müssen die geltenden Verkehrsvorschriften eingehalten werden.


Unfallverhütungsvorschriften


- Die allgemeinen Sicherheits- und örtlichen Unfallverhütungsvorschriften müssen zusätzlich berücksichtigt werden.
- Die nationalen Arbeitsschutzbestimmungen müssen eingehalten werden.


Mitgeltende Unterlagen

Montage-Anleitungen, Konformitätserklärung.

1.2 Symbolerklärung

	GEFAHR !
	Dieses Symbol warnt vor einer unmittelbar drohenden Situation, die zu schweren Verletzungen oder Tod führt, wenn sie nicht gemieden wird.

	WARNUNG !
	Dieses Symbol weist auf eine möglicherweise gefährliche Gefahrenquelle hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht gemieden wird.

	VORSICHT !
	Hinweis auf eine mögliche Gefährdung, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

HINWEIS !
Dieses Symbol weist auf eine mögliche gefährliche Gefahrenquelle hin, die zu Sachschäden oder leichten Verletzungen führen kann.

1.3 Haftungsbeschränkung

Bei folgenden Punkten wird eine Haftung auf Seiten des Herstellers ausgeschlossen:

- nicht Beachtung der Anleitung
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine und der Anbaugeräte.
- Einsatz von ungeschultem Personal.
- Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- eigenmächtige Umbauten an der Maschine und den Anbaugeräten.

1.4 Urheberrecht

© 2020 Cramer GmbH

Nur zu innerbetrieblichen Schulungszwecken ist das Vervielfältigen der Anleitung erlaubt.

1.5 Gewährleistung

Es gelten in jedem Land die von uns herausgegebenen allgemeinen Geschäftsbedingungen. Störungen innerhalb der gesetzlichen Gewährleistungsfrist beseitigen wir kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler unsererseits die Ursache sein sollte. Bei Störungen wenden Sie sich bitte mit Ihrem Kaufbeleg an ihren Verkaufshändler.

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine wurde dazu entwickelt, Sand und feinen Split in die Rillen von Klinker und Pflastersteinen einzuschlämmen.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Bedienungs- und Wartungsbedingungen.

2.2 Mögliche Fehlanwendung

Verboten ist insbesondere:

- die Maschine mit einer Person anzuheben (zu hohes Eigengewicht).
- die Maschine zum Einschlämmen oder kehren von heißen oder glühenden Materialien zu verwenden (Personen- und Sachschäden).
- die Maschine zum Reinigen von größeren Kieselsteinen zu verwenden.
- andere Leitungen außer Wasser an dem Wasseranschluss der Maschine anzuschließen.

2.3 Allgemeine Gefahrenquellen

2.3.1 Anwendung und Bedienung

- Vor Arbeitsbeginn ist die Maschine inkl. der Anbaugeräte auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen.
- Die Bedienperson hat die Maschine bestimmungsgemäß zu verwenden.
- Die Maschine ist nur für die in der Anleitung ausgewiesenen Beläge zugelassen.
- Bedienung der Maschine nur von Personen, die in der Handhabung unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.
- Beim Starten des Motors dürfen keine weiteren Personen in der unmittelbaren Nähe der Maschine sein.
- Alle Sicherheitseinrichtungen müssen ordnungsgemäß angebracht sein und funktionieren.
- Die Maschine niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Beim Verlassen der Maschine den Motor abschalten und die Maschine gegen unbeabsichtigte Bewegungen sichern.
- Die Bedienperson ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Arbeiten nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung durchführen.

2.3.2 Produktspezifische Gefahren

- Stecken Sie niemals Ihre Hände oder Füße in eine Öffnung der Maschine.

2.3.3 Gefahren durch Motorbetrieb

- Nicht während des Betriebes und direkt danach Motorteile berühren. Erhebliche Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine sowie vor Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten den Motor abstellen und abkühlen lassen.
- Benzin nicht bei laufendem Motor nachfüllen, es besteht Lebensgefahr durch Verbrennungs- und Explosionsgefahr.
- Verschüttetes Benzin sofort mit einem Tuch entfernen, es besteht Lebensgefahr durch Verbrennungs- und Explosionsgefahr.
- Benzin in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
- Abgase sind giftig und gesundheitsschädlich, sie dürfen nicht eingeatmet werden.
- Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist untersagt.

2.3.4 Gefahren für Kinder und Haustiere

- Die Bedienperson muss auf die örtlichen Gegebenheiten achten, wie Lärmauswirkung auf Personen und Tiere.
- Die Maschine darf niemals am Hang abgestellt werden.
- Kinder und Haustiere/Nutztiere dürfen sich nicht in direkter Nähe der Maschine aufhalten.
- Kinder dürfen nicht mit der Maschine spielen.

2.4 Wartung





- Instandsetzung-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie die Beseitigung von Funktionsstörungen dürfen grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Antrieb und stillstehendem Motor vorgenommen werden. Gegebenenfalls sind die Zündkerzenstecker abzuziehen.
- Die Reinigung der Maschine darf nicht mit Spritzwasser erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderen Schäden).
- Sicherheitsüberprüfung nach den örtlich geltenden Vorschriften für ortsveränderliche gewerbliche genutzte Geräte beachten.
- Arbeiten an der Maschine immer mit geeigneten Handschuhen und Arbeitswerkzeugen durchführen.
- Nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden.

2.5 Personal und Benutzerqualifikation

- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen dürfen die Maschine nicht benutzen, außer eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt die Bedienung oder Einweisung.
- Jugendlichen unter 16 Jahre ist die Bedienung der Maschine verboten.
- Die Reaktionsfähigkeit des Benutzers darf nicht beeinflusst sein, z.B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente.
- Die Bedienperson muss in der Handhabung der Maschine unterwiesen worden sein.
- Die Bedienperson muss mit den Hinweisen in der Anleitung vertraut sein.

2.6 Sicherheitskennzeichnungen

Diese Warnplaketten an der Maschine weisen Sie auf mögliche Gefahren hin, um ernsthafte Verletzungen oder Sachschäden vermeiden zu helfen. Falls Plaketten sich abgelöst haben sollten oder unleserlich geworden sind, wenden Sie sich bitte für Ersatz an Ihren Cramer-Händler.

	Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor. Sicherheitsabstand von min. 3m einhalten.
	Maschinenteile nur dann berühren, wenn sie vollständig zum Stillstand gekommen sind
	Gehörschutz benutzen, Schutzbrille tragen.

2.7 Erforderliche Schutzausrüstung zur Bedienung

- Festes Schuhwerk
- Enganliegende Kleidung
- Gehörschutz
- Sicherheitshandschuhe
- Schutzbrille

Beachten Sie zusätzlich die Informationen unter den Unfallverhütungsvorschriften.

2.8 Sicherheitseinrichtungen

- Während des Betriebes die Abdeckungen nicht entfernen.
- Beschädigungen an den Sicherheitseinrichtungen sofort beheben.

2.9 Verhalten im Gefahrenfall

1. Sofort stehen bleiben
2. Motor abstellen
3. Maschine verlassen.
4. Gefahrensituation beheben.

2.10 Umweltschutz

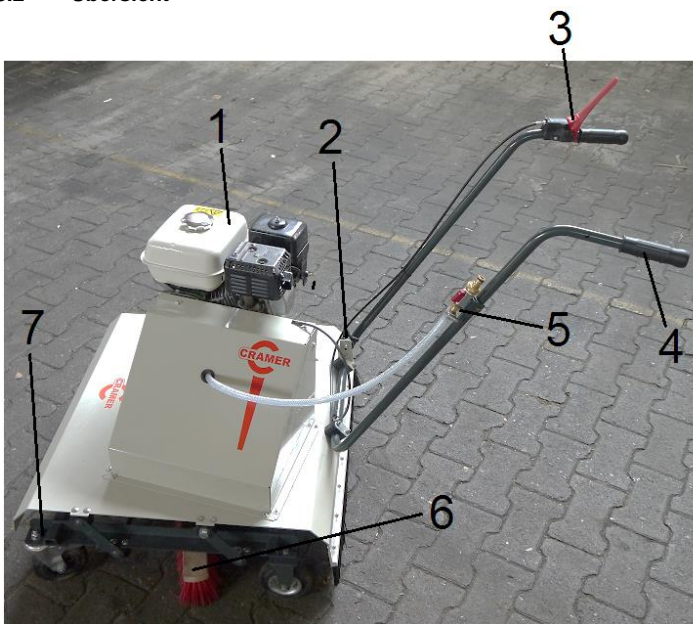
- Öle, Kraftstoffe, Fette und Filter sind ordnungsgemäß und getrennt entsprechend den gesetzlichen Vorschriften zu entsorgen. Bitte nicht in die Umwelt gelangen lassen.
- Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
- Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Sie können über geeignete Sammelsysteme entsorgt werden.

3 Aufbau und Funktion

3.1 Kurzbeschreibung

Der EKM 800 ist eine benzinbetriebene Einkehrmaschine ohne eigenständigen Antrieb. Die Maschine besitzt einen Wasseranschluss und zwei rotierende Bürsten und für ein optimales einschlänmen der Pflasterfläche. Zum leichten Schieben besitzt die Maschine große Gummiräder und zwei rotierende Stützrad zum leichten Lenken. Die Maschine lässt sich mit Feststellbremsen an den vorderen Stützrädern sichern.

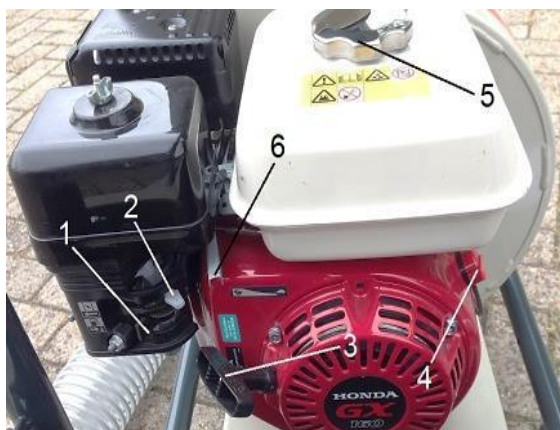
3.2 Übersicht



EKM 800	
1	Motor
2	Höheneinstellung Lenkbügel
3	Hebel für Bürstenantrieb
4	Lenkbügel mit Griff
5	Wasseranschluss mit Hahn
6	Kehrbürsten
7	Stützrad

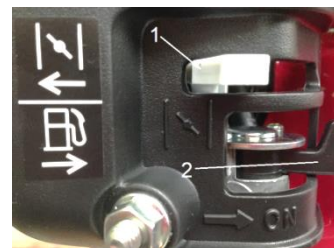
3.3 Bedienelemente und Funktion

Motor



- 1 Choke-Hebel
- 2 Kraftstoffhahn
- 3 Startgriff
- 4 Zündschalter ON/OFF
- 5 Tanköffnung
- 6 Gashebel

Die Einkehrmaschine besitzt einen Honda-Motor. Detailliertere Erklärungen können Sie aus der beiliegenden Motorbedienungsanleitung entnehmen.

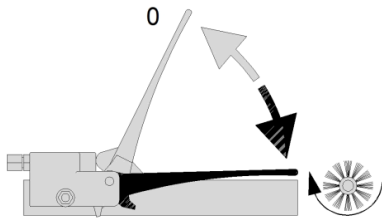


- 1 = Choke
- 2 = Kraftstoffhahn



ON/OFF-Zündschalter

Hebel für Bürstenantrieb



Mit dem linken Hebel kann der Bürstenantrieb betätigt werden.

Den Hebel wie folgt betätigen:

Hebel betätigt: Bürsten drehen sich

Hebel gelöst (0): Bürsten deaktivieren

Wasseranschluss mit Kugelhahn



1 = Wasseranschluß
2 = Hahn offen

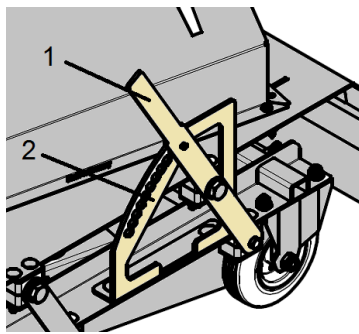
Das Einschlämmen des Füllsandes erfolgt über eine bei den Bürsten angebrachte Sprinkleranlage. Der Wasseranschluß ist für den Anschluß eines Wasserschlauches vorgesehen.



Den Hahn für das Einschlämmen des Füllsandes bitte öffnen.

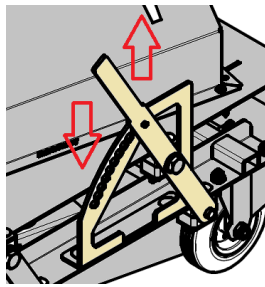
Hahn geschlossen (Bild)

Höheneinstellung der Bürsten

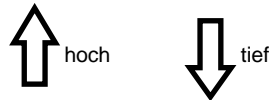


1 = Hebel
2 = Höheneinstellungen

Mit dem Hebel kann für den optimalen Bürstendruck die Höhe eingestellt werden. Die Borsten der Bürsten sollten für die optimale Einstellung gerade so den Boden berühren. Entsprechend der Höhe des Arbeitseinsatzes nutzen sich die Borsten ab, was zu einer mehrmaligen Anpassung der Bürstenhöhe führen kann.



Für die Lösung der Einstellung den Hebel leicht nach außen drücken und anschließend in der gewünschten Höhe wieder einrasten lassen.



Feststellbremse am Stützrad



Die Aktivierung der Feststellbremse verhindert das ungewollte Wegrollen der Maschine.

Bremse fest: Mit dem Fuß den unteren Hebel runterdrücken

Bremse gelöst: Mit dem Fuß den oberen Hebel runterdrücken.

Einstellungen vom Lenkbügel



Der Lenkbügel lässt sich für den Transport und platzsparender Aufbewahrung umklappen. Außerdem kann er für ein bequemes Arbeiten in der Höhe verstellt werden.

Lenkbügel umklappen:

Die Kreuzschraube rausdrehen. Den Lenkbügel nun langsam in Richtung der Motorhaube klappen. Die Bowdenzüge (Kabel) dabei rechts und links vom Motorblock halten. **Den Lenkbügel nur bei abgekühlten Motor umklappen (Verbrennungsgefahr).**

Lenkbügel Höhe einstellen:

Die Kreuzschraube rausdrehen. Mit den drei vorgegebenen Bohrlöchern kann die Höhe gewählt werden. Die Kreuzschraube in der gewünschten Höhe wieder eindrehen.

4 Bedienung


Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitsinformationen der Seiten 4 und 5 und die Tätigkeiten vor Gebrauch auf dieser Seite.

4.1 Sicherheit

Unbefugtes Wiedereinschalten

- Es ist verboten die Maschine einzuschalten, während eine weitere Person an der Maschine arbeitet.

Gefahren durch nicht angebrachte Sicherheitseinrichtungen

	WARNUNG!
	Verletzungsgefahr durch fehlende Schutzabdeckungen!
Ohne Abdeckungen können schwere Verletzungen durch fortgeschleuderte Materialien entstehen. Durch Eingreifen in die Bürsten oder Keilriemen können Körperteile eingezogen werden.	
✓ Während des Betriebes nicht in die Kehrbürsten greifen. ✓ Abdeckungen im Betrieb nicht öffnen oder entfernen.	

Gefahren durch mangelnde Ordnung und Sauberkeit

- Die Maschine regelmäßig reinigen.
- Die Maschine auf blockierende Gegenstände kontrollieren.

Anforderungen an den Aufstellungsort

Die Maschine nur auf einer ebenen Fläche und festem Untergrund abstellen.

4.2 Tätigkeiten vor Gebrauch

Um Ihre Sicherheit und eine max. Lebenszeit der Maschine zu gewährleisten, bitte die folgenden Punkte prüfen, bevor Sie die Maschine einschalten:

- Stets die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung einhalten.
- Die Maschine ist ausgeschaltet. Zündschalter steht auf OFF
- Nach Anzeichen für Beschädigungen suchen und ggf. beheben.
- Die Sicherheitseinrichtungen auf ihren Zustand überprüfen. Mit ohne oder defekten Sicherheitseinrichtungen darf die Maschine nicht gestartet werden.
- Kraftstoff nachfüllen.
- Den Motorölstand überprüfen. Dazu mehr in der Motorbedienungsanleitung

4.3 Kraftstoff nachfüllen

Nur bei ausgeschalteter Maschine Benzin nachfüllen.


	GEFAHR!
	Explosionsgefahr durch leichtentzündlichen Kraftstoff!
Stoffe, die auf eine heiße Fläche treffen, können durch Flammenbildung zu schweren Verbrennungen am Körper führen.	
✓ Tanken nur bei ausgeschaltetem Motor. ✓ Nicht in geschlossenen Räumen tanken. ✓ Rauchen und offenes Feuer in der Nähe der Maschine ist verboten. ✓ Kein Kraftstoff auf die heißen Oberflächen kommen lassen.	


1. Motor ausschalten
2. Tankverschluss öffnen
3. Mit dem passenden Kraftstoff lt. Technischen Daten auffüllen.
4. Übergelaufenes Benzin abwischen und Tankverschluss schließen.

4.4 Ein- und Ausschalten des Motors

Vor dem Einschalten der Maschine
- Vergewissern Sie sich, dass in der Nähe der zu bearbeitende Fläche keine Kinder, Personen und Tiere sind.
Einschalten
1. Choke-Hebel auf CLOSED 2. Kraftstoffhahn öffnen 3. Zündschalter auf ON 4. Ggf. Motordrehzahl einstellen 5. Startgriff ziehen und sachte zurücklaufen lassen 6. Choke auf OPEN zurückführen
Ausschalten
1. Den Gashebel auf STOP setzen 2. Zündschalter auf OFF 3. Kraftstoffhahn schließen
Ausschalten im Notfall
1. Sofort die Maschine auf OFF ausschalten 2. Maschine verlassen.
Wiedereinschalten nach dem NOT-AUS oder Überlastung
1. Motorschalter auf OFF stellen 2. Kurz warten bis die Maschine zum Stillstand gekommen ist 3. Evtl. Blockierung beseitigen 4. Motor starten

4.5 Normalbetrieb

	WARNUNG!
	Verletzungsgefahr durch leichtentzündliche Stoffe und Hitze!
Stoffe, die auf eine heiße Fläche treffen, können durch Flammenbildung zu schweren Verbrennungen am Körper führen, z.B. heißes oder brennendes Gut wie Kohle, Benzin.	
✓ Leichtentzündliche Stoffe von der Maschine fernhalten. ✓ Kein ausgelaufenes Benzin oder ähnliche Stoffe überfahren.	

	WARNUNG!
	Lebensgefahr durch giftiges Kohlenmonoxid in Abgasen!
Die Maschine darf niemals in geschlossen oder zum Teil geschlossenen Räumen, wo sich Menschen aufhalten könnten, in Betrieb genommen und genutzt werden.	
✓ Die Maschine nur außerhalb von geschlossenen Räumen betreiben.	

1. Grundeinstellung:
 - Verbrauchsstoffe nachfüllen
 - Wasserschlauch anschließen
2. Die Maschine einschalten
 1. Den Choke-Hebel auf CLOSED stellen (nur bei kalten Motorzustand)
 2. Den Kraftstoffhahn öffnen
 3. Den Zündschalter auf ON stellen
 4. Den Startgriff ziehen
 5. Ggf. den Choke auf OPEN einstellen
 6. Am Gashebel die Leistung einstellen

Treten bis dahin keine Funktionsstörungen auf, ist die Maschine einsatzbereit.

3. Mit der Einkehrmaschine über die zu bearbeitende Fläche fahren

- Vor Arbeitsbeginn Wasserhahn öffnen.

4. Vor dem Verlassen die Maschine ausschalten

- Die Maschine trocken abstellen
- Den Zündschalter auf OFF einstellen
- Den Kraftstoffhahn schließen.

Bitte melden Sie sich bei Ihrem Cramer-Händler, falls Fehler in der Funktion auftreten sollten.

4.6 Tätigkeiten nach der Benutzung

Nach der Benutzung die Maschine ausschalten und ggf. den Kraftstoffhahn schließen. Anschließend die Maschine sauber und trocken abstellen. Den Zustand der Maschine kontrollieren, evtl. Schäden am Lack ausbessern.

5 Transport und Aufbewahrung

5.1 Transport

Transport ohne Verpackung

Maschine auf dem Transportfahrzeug mit Spanngurten befestigen. Der Lenkbügel kann für den Transport zurückgeklappt werden.

Gefahren durch hohes Eigengewicht

Die Maschine sollte wegen dem Gewicht nicht von Hand angehoben werden. Die Maschine an den Lenkbügeln auf den Transporter ziehen. Die Maschine darf nicht von nur einer Person angehoben werden.

Aufbewahrung

Folgende Empfehlungen sorgen für eine lange Funktionstüchtigkeit Ihrer Cramer-Maschinen:

- Die Maschine nicht im Freien abstellen. Die Maschine trocken, frostfrei und wettergeschützt aufbewahren.
- Es dürfen sich in der Nähe der Maschine keine aggressiven Materialien befinden.
- Die Maschine reinigen
- Die Maschine auf Verschleiß kontrollieren, Lackschäden ausbessern.
- ggf. den Kraftstoff für eine längere Lagerung vorbereiten. Bitte lesen sie dazu mehr in der Motor-Bedienungsanleitung

Die Handhabung für die Pflege des Motors bitte der beigefügten Motor-Bedienungsanleitung entnehmen

6 Technische Daten

Gerätedaten	EKM 800
Länge, cm	76
Breite, cm	83
Höhe, cm (ohne Lenkbügel)	71
Gewicht, kg	72
Bürstenanzahl, Stück	2
Höheneinstellung	10 Stufen
Motor	Honda GX 160
Antrieb	Benzinmotor
eingestellte Leistung	3,6 kW / 4,8 PS / 3200 U/min
Stützrad	2
Feststellbremse am Stützrad	2
Umgebungsbedingungen	
Temperatur, °C	Siehe Motordaten
Arbeits-Untergrund	Ebene Flächen auf Asphalt, Beton, Pflastersteine
Einsatzbereich	Üblicher Gebrauch in der Land- und Forstwirtschaft, Anlagen- und Grünflächenpflege
Geräuschemission	
Garantierter Schall-Leistungspegel, dB(A)	99
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners, dB(A)	86
Hand-Arm Vibration, m/s ²	4,2
Abgrenzung der Verantwortlichkeiten für Komponenten	Motor
Arbeitsplatz und Gefahrenbereiche	
Anschlüsse/Schnittstellen	Wasseranschluss und Motor
Baujahr	Siehe Typenschild
Arbeitsplatz	An den Handgriffen der Maschine
Gefahrenbereiche	Einzugsbereich vor und unter der Maschine
Originalteile	Es dürfen nur die Original-Ersatzteile und das Original-Zubehör verwendet werden.


7 Wartung

7.1 Sicherheit bei Wartungsarbeiten

Für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb der Maschine ist eine regelmäßige und gut ausgeführte Wartung von ausschlaggebender Bedeutung.

Die folgenden Abschnitte können Ihnen bei einer korrekten Pflege Ihrer Maschine helfen. Einfache routinemäßige Wartungsarbeiten können Sie mit grundlegenden Handwerkzeugen erledigen. Die schwierigeren Wartungsarbeiten mit Spezialwerkzeugen sollten Sie Fachpersonal wie z.B. Ihrem Cramer-Händler oder einem qualifizierten Mechaniker überlassen.

In dem unteren Hinweisfeld sind einige der wichtigsten Sicherheitsvorkehrungen und Gefahren aufgeführt. Alle denkbaren Gefahren, die bei Wartungsarbeiten auftreten könnten, zu erwähnen und entsprechende Vorsichtsmaßnahmen zu beschreiben, ist leider nicht möglich. Welche Wartungsarbeiten Sie selbst durchführen wollen, können nur Sie entscheiden.

	GEFAHR!
	Verletzungsgefahr durch unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten!
Fehlerhafte Arbeiten können zu schweren Körperverletzungen und Sachschäden führen.	
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Für ausreichend Montagefreiheit sorgen ✓ Bei Arbeiten an der Maschine ggf. den Zündkerzenstecker abziehen ✓ Bauteile separat legen ✓ Alle Bauteile wieder einbauen ✓ Alle Sicherheits-Abdeckungen wieder montieren ✓ Den Gefahrenbereich frei von Personen halten. 	


7.2 Wartungsplan

Für die Wartung des Motors ist die dazugehörige Bedienungsanleitung zu beachten.

Wartung	Vor jeder Nutzung	Regelmäßig	Interalle in Stunden
			200
Reinigungsarbeiten	X (Pkt. 7.4)		
Sicherheitseinrichtungen prüfen	X (Pkt. 7.3.1)		
Alle Schrauben auf festen Sitz überprüfen	O		
Luftfilter reinigen oder austauschen	B		
Die Maschine auf Rost am Lack kontrollieren und ggf. ausbessern.		O	
Die Maschine auf Schäden kontrollieren und ggf. ausbessern.	O		
Bürsten auf eingewickelte Bänder kontrollieren	O		
Dreh- und Gelenkpunkte ölen		O	

- X = In dieser Bedienungsanleitung unter dem angegebenen Punkt beschrieben
 O = Nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, ggf. Fachhändler informieren
 B = Beschreibung liegt in der beiliegenden Motor-Bedienungsanleitung Bei
 F = Arbeiten dürfen nur von einer in diesem Bereich qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden

7.3 Wartungsarbeiten

	VORSICHT !
	Verletzungsgefahr durch Motorenbetrieb
Sämtliche Reinigungs- und Reparaturarbeiten dürfen niemals während des Betriebes oder im Leerlauf der Maschine erfolgen.	
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Maschine und Motor abstellen und abkühlen lassen. ✓ Den Zündkerzenstecker abziehen. 	

7.3.1 Sicherheitseinrichtungen prüfen

Sicherheitseinrichtungen sind:

- Abdeckung Keilriemen

Während des Betriebes der Maschine dürfen die Abdeckungen keine Beschädigungen aufweisen oder demontiert werden. Bei Beschädigungen oder Verlust diese durch Originalteile ersetzen. Die Maschine darf ohne Sicherheitseinrichtungen nicht in Betrieb genommen werden.

7.4 Reinigungsarbeiten

HINWEIS !
Sachschaden! Maschine nicht mit Spritzwasser reinigen.

Die Maschine sollte regelmäßig gereinigt werden, um eventuelle Schäden am Lack oder den Kunststoffteilen erkennen zu können. Bitte halten Sie bei der Reinigung die aufgeführten Hinweise ein, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

7.4.1 Maschine reinigen

Vor dem Reinigen die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen. Die Maschine ausschalten und den Motor abkühlen lassen. Anschließend kann die Maschine mit einer weichen Bürste gereinigt werden. Evtl. hinterher die Maschine mit einem feuchten Tuch reinigen.

8 Fehlersuche

8.1 Sicherheit

Vorgehen bei Störungen und Unfällen

- 1 Not-Halt einleiten (Arbeitsplatz verlassen)
- 2 Maschine ausstellen
- 3 Störungsursache ermitteln
- 4 Störung beheben oder Verkaufshändler kontaktieren.

8.2 Serviceadresse

Bei Störungen, Problemen oder anderen Hinweisen wenden Sie sich bitte an Ihren Verkaufsberater. Bei Fragen bitte immer die Serien-Nr. der Maschine angeben. (Siehe Typenschild auf der Maschine oder auf dem Deckblatt der Betriebsanleitung).

8.3 Erste Maßnahmen zur Störungsbeseitigung

Folgend sind mögliche Störungsursachen für diese Maschine aufgeführt. Falls Störungen im Zusammenhang mit dem Motor auftreten sollten, bitte in der beiliegenden Motor-Bedienungsanleitung unter Störungsbeseitigung oder Fehlersuche nachsehen.

Störung	Ursache / Behebung	Hinweise
Gerät hat keine Leistung	- Bowdenzüge überprüfen	Bei anhaltender Störung den Verkaufshändler benachrichtigen. Nur Original-Ersatzteile verwenden!
Motor startet nicht Geringe Motorleistung	- Einstellung des Gashebels prüfen (START). - Bowdenzug zum Motor prüfen.	
Kein Wasserabfluss	- Wasserleitung und Sprinkleranlage überprüfen	

9 Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Anhang II 1.A
Der in der Gemeinschaft niedergelassene Bevollmächtigte

**Cramer GmbH
Reimersstr. 36
26789 Leer**

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt
Hersteller: Cramer GmbH
Reimersstr. 36
26789 Leer
Produktbezeichnung: Einkehrmaschine
Fabrikat: Cramer GmbH
Seriennummer: siehe Typenschild auf dem Deckblatt
Typenbezeichnung: EKM 800

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie den weiteren angewandten Richtlinien - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

Folgende weitere EU-Richtlinien wurden angewandt:

2014/30/EU
2006/42/EG

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN ISO 12100:2010
EN ISO 3744:2010
DIN EN ISO 5349-2:2001
EN 12733:2001+A1:2009

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

H.-J. Peters
Cramer GmbH
Reimersstraße 36
26789 Leer

Ort: Leer
Datum: 29.11.2017


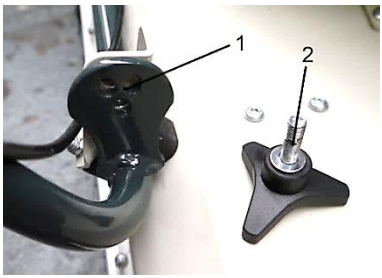


A. Bruns
Geschäftsführung



H.-J. Peters
CE-Beauftragter

10 Montage, Demontage und Erstinbetriebnahme

<p>Anlieferung, Verpackung, Montage</p> <div data-bbox="113 277 603 405"><p>VORSICHT! Klemmgefahr bei der Montage!</p></div> <p>Durch das Anbringen der Bauteile können Körperteile eingeklemmt werden.</p> <p>✓ Während der Montage enganliegende Kleidung und Sicherheits-Handschuhe tragen.</p>	<p><u>Gefahren durch hohes Eigengewicht</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Die Maschine darf nicht von einer Person alleine angehoben werden.• Maschine an den Griffen vom Transporter ziehen.• Maschinenteile einzeln aus der Verpackung nehmen. <p><u>Transportinspektion durchführen</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Nach der Anlieferung, die Maschine auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen.• Die Maschine wird teilmontiert an den Fachhändler geliefert.• Die Montage und Erstinbetriebnahme muss von einem Fachhändler bzw. einer Fachkräfte für dieses Gebiet durchgeführt werden. <p><u>Verpackung</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Verpackungsmaterialien bitte getrennt entsorgen.
	<p>Für den Transport wurde der Lenkbügel in der Transportposition befestigt.</p> <p><u>Auspacken</u></p> <p>Die Seiten des Transportkartons öffnen, den Lenkbügel in die Arbeitsposition verstellen, und die Maschine von der Palette ziehen.</p> <p><u>Lenkbügel in Arbeitsposition stellen</u></p> <p>Die Kreuzschraube rausdrehen. Den Lenkbügel in die Arbeitsposition zurückklappen. Mit den drei vorgegebenen Bohrlöchern kann die Höhe gewählt werden. Die Kreuzschraube in der gewünschten Höhe wieder eindrehen.</p>

Erstinbetriebnahme (Erstinspektion der Maschine)

Die Erstinbetriebnahme ist von Ihrem Cramer-Vertragshändler durchzuführen.

Sicherheit

Vor der ersten Inbetriebnahme sollten Sie die Betriebsanleitung gut durchgelesen haben und mit den Funktionen der Maschine vertraut sein.

Erstinbetriebnahme und Funktionstest

Vor der Erstinbetriebnahme überprüfen Sie bitte, ob alle Sicherheitseinrichtungen montiert sind. Erst anschließend folgenden Funktionstest durchführen. Nach einer Betriebsdauer von ca. einer Stunde sollten alle Befestigungsschrauben auf festen Sitz kontrolliert werden. Die Maschine erst nach dem Funktionstest auf dem Anhänger befestigen.

Funktionstest / Maschine starten

1. Die Maschine sicher auf einer ebenen Fläche abstellen
2. Kraftstoff auffüllen und den Ölstand kontrollieren
3. Schutzausrüstung anlegen
4. Die Maschine einschalten.

Treten bis dahin keine Funktionsstörungen auf, ist die Maschine einsatzbereit.

Bei Störungen an der Maschine, wenden Sie sich bitte an Ihren Cramer-Händler.



GEFAHR!

Verletzungsgefahr durch unsachgemäß ausgeführte Montagearbeiten!

Fehlerhafte Arbeiten können zu schweren Körperverletzungen und Sachschäden führen.

- ✓ Für ausreichend Montagefreiheit sorgen
- ✓ Bei Arbeiten an der Maschine ggf. den Zündkerzenstecker abziehen
- ✓ Bauteile separat legen
- ✓ Alle Bauteile einbauen
- ✓ Alle Sicherheits-Abdeckungen montieren
- ✓ Den Gefahrenbereich frei von Personen halten.



- DE** Um die Umwelt zu schonen und Ressourcen nicht unnötig zu verschwenden, versuchen wir von der Firma Cramer, den Papierverbrauch auf das Nötigste zu begrenzen. Aus diesem Grund liegen unseren Maschinen nur die Betriebsanleitungen in der Landesprache des Importlandes bei.
Benötigen Sie eine Betriebsanleitung, finden Sie auf unserer Internet-Seite unterschiedliche Sprachen für jede unserer Maschinen zur Information und ggf. zum Herunterladen.
<http://www.cramer.eu/service.html>
- EN** In order to protect the environment and avoid a waste of resources, we at Cramer attempt to restrict paper consumption to the largest possible extent. For this reason, our machines are delivered inclusive of operation manuals in the national language of the relevant import country only.
Should you require an operation manual, you can find and download it, if needed, in different languages for each of our machines from our homepage.
<http://www.cramer.eu/en/service.html>
- NL** Om het milieu te ontzien en grondstoffen niet onnodig te gebruiken, proberen we bij de Firma Cramer het papiergebruik tot het absolute minimum te beperken. Daarom worden de gebruiksaanwijzingen alleen in de taal van het land meegeleverd waar de machine wordt geleverd.
Als u een gebruiksaanwijzing nodig hebt, dan kunt u die in verschillende talen op onze website vinden en eventueel downloaden.
<http://www.cramer.eu/service/international-manuals.html>
- FR** Pour préserver l'environnement et éviter de gaspiller inutilement des ressources, nous essayons par la société Cramer de limiter la consommation de papier au strict nécessaire. C'est pour cette raison que nos machines sont accompagnées uniquement de notices d'utilisation dans la langue du pays d'importation.
En cas de besoin d'une telle notice, vous trouvez sur notre site Internet différentes langues pour chacune de nos machines, tant pour information que pour un éventuel téléchargement.
<http://www.cramer.eu/service/international-manuals.html>
- FI** Pyrimme Cramer-yhtiössä rajoittamaan paperinkäytön välttämättömään ympäristön suojelemiseksi ja luonnonvarojen tuhlaamisen vähentämiseksi. Tästä syystä koneidemme mukana toimitetaan käyttöoppaat vain tuontimaan kielellä.
Jos tarvitset käyttöoppaan, kaikkien koneidemme käyttöoppaat löytyvät verkkosivustoltamme eri kielillä tiedoksi sekä tarvittaessa ladattavaksi.
<http://www.cramer.eu/service/international-manuals.html>
- SE** Vi värnar om miljön och våra resurser, därför försöker vi hos Cramer att reducera användningen av papper så mycket som möjligt. Av denna anledning bifogas endast bruksanvisningen i importlandets modersmål till våra maskiner.
Om du behöver en bruksanvisning så kan du ladda ner bruksanvisningar till alla våra maskiner i olika språk från vår webbsida.
<http://www.cramer.eu/service/international-manuals.html>
- DK** For at beskytte miljøet og spare på ressourcerne forsøger vi fra firmaet Cramer at begrænse papirforbruget til det absolut nødvendige. Af den grund leveres vores maskiner kun med de driftsvejledninger, der er skrevet på det sprog, der tales i importlandet.
Har du brug for driftsvejledninger, findes disse på forskellige sprog til alle vores maskiner på internettet; disse kan downloades efter ønske.
<http://www.cramer.eu/dk/hjem.html>
- PL** By chronić środowisko i nie marnować niepotrzebnie jego zasobów, firma Cramer stara się ograniczyć zużycie papieru do niezbędnego minimum. Z tego względu do maszyn naszej produkcji dołączamy instrukcje obsługi wyłącznie w języku kraju importującego.
Jeśli potrzebują Państwo instrukcji obsługi którejkolwiek z naszych maszyn, znajdą ją Państwo na naszej stronie internetowej w tłumaczeniu na różne języki, zarówno do wglądu, jak i do pobrania.
<http://www.cramer.eu/pl/strona-glowna.htm>